

**Zeitschrift:** Revue internationale d'apiculture  
**Herausgeber:** Edouard Bertrand  
**Band:** 9 (1887)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## TABLE DES MATIÈRES DU NEUVIÈME VOLUME

---

- ABEILLES, australiennes, 262; étrangères, 74, 253; hermaphrodites, 284.
- ABEILLES (Les) reconnaissantes, 178.
- ACHAT, d'une ruchée, 59; de colonies sauvées de l'étouffage, 167.
- AÉRATION des colonies, 145.
- AGRANDISSEMENT des ruches, 81, 120, 145.
- APICULTURE pastorale, 60, 153.
- APICULTURE (L'), en Allemagne, 251; en Belgique, 271, 281; aux Baléares, 179; en Podolie, 109.
- APIFUGE Grimshaw, 138, 190, 219, 273, 278.
- APLOMB des ruches, 74.
- ATTIRAIL d'hiver, 106.
- AUX correspondants et abonnés, 137, 265.
- AVERTISSEUR électrique, 257.
- BATISSES, 82, 154, chaudes ou froides, 242.
- BROSSE, 30.
- BULLETIN bibliographique, 44, 180, 216, 259, 265.
- CADRES, 2, 160, 236, 281; Normal-mass, 254, 259; parallèles ou perpendiculaires, 242.  
Espacement des, 102.  
Largeur des, 256, 272.
- CALENDRIER, 2 ; janvier et février, 4 ; mars, 22, 47, 74 ; avril, 75, 98, 114 ; mai, 120, 138.
- CALENDRIER, juin, 145 ; juillet et août, 166 ; septembre, 207, 225 ; octobre, 226 ; novembre et décembre, 245 ; résumé, 245.
- CAUSERIE, 1, 21, 73, 97, 113, 137, 165, 205, 225, 277.
- CIRE, 27.  
Purification de la, 151, 235, 257.  
Sur la production de la, 33.
- CIRE gaufrée, 98.  
Fabrication de la, 199, 201.
- CLOISONS perforées, 213, 254.
- COLONIES, à démonter, 55 ; faibles, 55 ; orphelines, 51.  
Dépense hivernale des, 47, 137, 241.  
Développement des, 75, 211, 255.  
Egalisation des, 103.
- COMMUNICATIONS et correspondances, 130, 236, 258, 273.
- COMPOSITION de la nourriture des larves, 85, 97.
- CONSERVATION des rayons, 166.
- CONTENU d'une ruche, 22.
- CONTRÉES à miellées faibles mais prolongées, 33, 255.
- COURS d'apiculture, 22, 114.
- COUVAIN, 23, 55.
- DE la prétendue infériorité des reines élevées avec des larves de trois jours, 185.
- DÉVELOPPEMENT des colonies, 75, 211, 255.

- DIARRHÉE des abeilles, 56.  
 EAU camphrée contre le pillage, 215.  
 EAU salée, 7.  
 EMPLOI du temps de l'apiculteur en hiver, 7.  
 ENFUMOIR, 29.  
 ENTRÉES, 3.  
   Dimensions des, 104, 167, 227.  
 ESSAIMS, naturels, 125.  
   Mise en ruche des, 127.  
 ESSAIMS secondaires, 125.  
   Prévention des, Méthode Heddon, 188.  
 ESSAIMAGE, artificiel, 138 ; progressif, 140.  
   Prévention de l', 82, 126, 188, 213.  
 EST-ce la volonté de la mère ou la cellule qui détermine le sexe de l'œuf, 8, 106, 167, 229, 233.  
 EXPOSITION, de Neuchâtel, 94, 113, 165 ; compte-rendu, 233, 247.  
   Liste des récompenses, 267.  
   de Stuttgart, 251.  
 EXTRACTION du miel, 147, 235, 257.  
 FAUSSE-TEIGNE, 57.  
 FEUILLES gaufrées, 98 ; en cérésine, 253.  
   Insertion dans la ruche des, 101.  
   Pose des, 99.  
 FUMIGATEUR Webster, 137, 193.  
 GLANURES, 137, 242, 262.  
 GRANDES et petites ruches, 258.  
 GRANDE récolte, 2, 75, 145.  
 HIVERNAGE, 4.  
   Mise en, 226.  
 HYDROMEL, 16, 113, 247, 253, 280.  
 INCONVÉNIENTS d'une nourriture liquide en hiver, 6.  
 INSTRUMENT nouveau, 84.  
 INTERDICTION de vendre les faux miels sous le nom de miel, 19.  
 LAINE de bois, 257.  
 LÈVE-CADRE, 84.  
 LOQUE, 114.  
   Les eaux impures et la, 241.  
   Traitement de la, 114.  
 MAGASINS à miel, 104.  
   Mise en place des, 128.  
 MAL-DE-MAI, 120.  
 MALES, 23.  
   Ponte des, 8, 10, 106, 167, 191.  
   Production et expulsion des, 10, 285.  
 MANIEMENT des abeilles, 28.  
 MANIÈRE de peupler une ruche, 59.  
 MÉSANGES, 65, 177.  
 MIEL, 28 ; en sections, 121, 151 ; mélangé au lait, 273.  
   Extraction du, 147, 235, 257.  
   Moment de prélever le, 145.  
   Traitement par le, des verrues, 193 ; de la chlorose, 262.  
   Vases pour le, 150.  
 MIELLAT de noyer, 217, 284.  
 NETTOYAGE des ruches, 56.  
 NOURRISSEMENT, 48, 207 ; stimulant, 36, 76 ; d'été, 167 ; au sucre sans eau, 17 ; au lait, 172 ; au sucre mélangé de miel, 239.  
 NOURRISSEURS, 79.  
 NOURRITURE des larves, 85, 97.  
 NOUVEAU casier à sections, 153.  
 NOUVELLES des ruchers et observations diverses, 42, 64, 111, 131, 196, 217, 261, 274, 284.  
   Allemagne, 258.  
   Alsace-Lorraine, 66, 201, 217, 220.  
   Belgique, 42, 132, 200, 271, 281.  
   Espagne, 111, 112, 135, 196, 199, 274, 275.  
   Etats-Unis, 133, 199, 200, 201.  
   France, 42, 64, 65, 66, 67, 111, 112, 131, 133, 134, 135, 196, 198, 199, 217, 218, 219, 220, 284, 285.  
   Italie, 135.  
   Russie, 109, 134.  
   Suisse, 42, 64, 66, 111, 112, 132.

- NOUVELLES des ruchers et observations diverses, Suisse, 133, 134, 135, 136, 196, 197, 200, 201, 202, 217, 218, 220, 261, 284, 285.
- ORPHELINES, 51.  
Que faire au printemps des? 130.
- OUVRIÈRES, 22 ; pondeuses, 54, 169, 218.
- PILLAGE, 57, 146, 166, 175.  
L'eau camphrée contre le, 215.
- PILLAGE, Une cause de, 175.
- PIQURES, 29, 43.  
Rhumatisme guéri par les, 43.
- PLANTES mellifères, 44, 48, 66, 112, 136, 199, 266, 283.
- POLLEN, 7, 28, 209.
- POUX des abeilles, 13, 225.
- PRÉCAUTIONS, extérieures, 6 ; contre le froid, 56 ; contre le pillage, 57, 146, 166 ; en rajoutant des cadres, 82 ; après la récolte, 152 ; lors des réunions, déplacements et suppressions de ruchées, 54.
- PRÉVENTION de l'essaimage, 82, 126, 188, 213.
- PROPOLIS, 28.  
Emploi de la, 43, 194.
- PROPOSITION d'un cadre uniforme, 160, 236.
- PROVISIONS, 47 ; d'hiver, 207.
- QUESTIONS adressées aux lecteurs, 131, 211.
- QUESTIONS et réponses, 181.
- QUESTIONS répondues par des apiculteurs expérimentés :
18. Braula cœca, 13.
  19. Le nourrissement stimulant est-il nécessaire? 36.
  20. Reines, 88.
  21. Mise en place des magasins à miel, 128.
  22. Bâtisses des abeilles, 154.
  23. Ouvrières pondeuses, 169.
  24. Rayons à ouvrières et œufs de mâles, 191.
- QUESTIONS répondues par des apiculteurs expérimentés :
25. Développement des colonies au printemps, 211.
- RAYONS, 27 ; défectueux, 82 ; pour miel de surplus, 102.  
Conservation des, 166.  
Déplacement des, 83.  
Faire construire des, 166.  
Intercalation de, 84.
- REINE, 22.  
Recherche de la, 48.
- REINES, bourdonneuses, 50.
- REINES, obtenues artificiellement, 88.  
A propos de la fécondation des, 176.  
Deux dans la même ruche, 198, 221.  
Elevage des, 88, 140, 185, 271.  
Ponte des, 8, 106, 167, 227, 229, 233.  
Remarques s<sup>r</sup> l'élevage des, 172.  
Remplacement des, 51.
- RÉUNIONS, 53, 103.
- RHUMATISME guéri par les piqûres d'abeilles, 43.
- RUCHE, type Burki-Jeker, 104 ; type Dadant, 104 ; type Layens, 105 ; Broughton-Carr, 172 ; Normal-mass, 254, 259.  
Contenu d'une, 22.
- RUCHES :
- Abritées ou en plein vent, 241.
  - A hausses, 238.
  - Achat des, 59, 167.
  - Aération et ombrage des, 145.
  - Agrandissement d<sup>es</sup>, 81, 120, 145.
  - Aplomb des, 74.
  - Capacité des, 21, 254, 258, 272.
  - Construction des, 2.
  - Jumelles, 207.
  - Manière de calculer la capacité des, 22.
  - Nettoyage des, 56.
  - Population des, 255.

- RUCHERS :  
 Transport des, 60.  
 Transvasement des, 60.
- RUCHERS-PAVILLONS, 3, 234.
- RUCHERS-ROULANTS, 253.
- RUCHETTES, 141, 210.
- SECTIONS, 121, 151, 153, 247 ; rondes, 238.
- SIROP, 81, 208.
- SOCIÉTÉ Romande, 156, 249.  
 Bibliothèque de la, 20.  
 Section genevoise, 194, 279 ; des Alpes, 212 ; de l'Orbe, 194.
- SOURIS, 4, 65, 227.
- SOUS-NITRATE de bismuth, 16.
- SPERMATOZOAires, 221.
- SPHINX tête-de-mort, 167.
- STIMULATION de la ponte, 36, 172, 272.
- SUCRE, en plaque, 5, 209 ; sans eau, 6, 17 ; mélangé au miel, 239.
- TAPOTEMENT, 61.
- THÉORIE de la procréation facultative des sexes, 12.
- TRAITEMENT par le miel, de la chlorose, 262 ; des verrues, 193.
- TRANSFORMATION des cellules d'ouvrières en cellules à mâles, 8, 106, 167, 229.
- TRANQUILLITÉ nécessaire aux abeilles en hiver, 4, 133.
- TRANSPORT des ruchées, 60, 153.
- TRANSVASEMENTS, 60.
- TRAVAUX défensifs des abeilles, 10.
- UN quatrain de Sully Prudhomme, 242.
- VASES pour le miel, 150.
- VISITE générale, 47.
- VISITES possibles en février, 8.  
 Précautions lors des, 28.
- VOILE, 29.

## PUBLICATIONS, AUTEURS ET APICULTEURS CITÉS

- American Bee Journal*, 191, 211.  
 Andreu, F., 112, 179, 196.  
 Anex-Jaquerod, 202, 217.  
 Antonin, frère, 135.  
*Anweisungen für Imker*, 217.  
 Arijoux, L., 133.  
 Auberson, C., 196.  
 Bacheville, 196.  
 Baffert, Th., 36, 129.  
 Barbier-Lépicier, 67.  
 Barry, E., 66.  
 Bellot, M., 14, 90, 133.  
 Benton, F., 15, 42, 93.  
 Berga, Miquel, 135.  
 Beszler, J.-G., 259.  
 Beuve, E., 133.  
 Bianchetti, Dr J., 31, 88, 129, 135, 155, 171.  
 Biron, 88.  
 Boand, M., 194, 241.  
 Bois, Pierre, 172.  
 Bonjour, J., 202.  
 Bonnier, Gaston, 44.  
 Borel, U., 135.  
*British Bee Journal*, 17, 138, 232, 242.  
 Brown, J.-P., 192, 211.  
*Bulletin d'Alsace-Lorraine*, 44.  
 Butet, G., 64.  
 Castaigne, C., 73.  
 Castella, J., 221.  
 Chappuis-Buhler, 134, 241.  
 Chevalier, L., 65.  
 Chieusse, E., 10, 278.  
 Collomb, Ed., 201.  
 Comtesse, Ch., 66.  
 Cook, prof., A.-J., 192, 211.  
 Cowan, Th.-W., 15, 39, 90, 278.  
 Crépieux-Jamin, 200, 221.  
 Cutting, H.-D., 192.

- Dadant, Ch., 34, 49, 51, 106, 133, 171, 185, 192, 199, 201, 211, 229.
- Daras, E., 132.
- Das Bienenwachs u. seine Verwertung*, 216.
- Dasque, 12.
- David, 199.
- Dayton, C.-W., 192, 211.
- Delainaud, 131.
- Delay, L., 136.
- Demaree, G.-W., 192, 211.
- Dennler, 171, 201, 216, 220.
- Derosne, 242.
- Descoullayes, 221, 285.
- Detrie, C., 33.
- Doolittle, G.-M., 192, 211.
- Dubini, Dr A., 217.
- Dubois, L., 239.
- Dulex-Ansermoz, 212, 215.
- Dunant, M., 112.
- DuPasquier, G., 13, 38, 128, 136, 155, 169.
- Durand, A., 198, 219.
- Femenias, G., 199, 274.
- Freienbacher, M., 44.
- Froissard, 65.
- Fusay, L.-S., 39, 89, 130, 154, 169.
- Gaymy, 273.
- Genoud, P., 218.
- Giuntini, A.-L., 109.
- Guide théorique et pratique*, Zwilling, 180.
- Gysler, F., 217.
- Heddon, James, 188, 192, 211.
- Hénon, Dr A., 44.
- Hutchinson, W.-Z., 192, 211.
- Illustriertes Lehrbuch der Bienenzucht*, 259.
- Il miele come medicamento*, etc., 217.
- Izar, 41.
- Jacot, not., 74, 176.
- Jorio, F. di, 88.
- Karel De Kesel, 273.
- Kramer, U., 37, 88, 154.
- Kuntz, J.-H., 66.
- Kursner, Ch., 132, 134, 285.
- Labeyrie, V., 200.
- Lambic, A., 112.
- Langel, L., 111, 197.
- Layens, G. de, 16, 36, 44, 94, 137.
- Legrand, 111.
- Manuel de l'Acclimatateur*, 265.
- Marguin, 285.
- Marque, J., 131.
- Mathey, 135.
- Matter-Perrin, L., 10, 15, 38, 88, 128, 155, 167.
- Michaud, A., 218, 284.
- Mieg, F., 41, 111.
- Miller, C.-C., 192, 211.
- Morel-Frédel, 43, 65.
- Mottaz, L., 154, 197.
- Mouterde, A., 134.
- Mullenheim, L., 219.
- Neuville, 135.
- Newman, Th.-G., 193, 211.
- Nouguier, J., 64, 155, 196, 236.
- Nouvelle Flore*, 44.
- Numat, frère, 217.
- Obiols Amigo, J., 191.
- Omer, frère, 66.
- Orsat, J., 202.
- Palice, E., 196.
- Pasche, F., 15.
- Payot, Al., 136.
- Petit, Ed., 200.
- Philippau, J.-J., 198, 219.
- Pierre, P.-M., 219, 285.
- Planta, Dr A. de, 85, 97.
- Pochet, J., 134.
- Pond, J.-E., 192, 211.
- Pourcelle, E., 134.
- Prunet, F., 64.
- Pujol, L., 274.
- Reboul, S., 44, 233.
- Regnier, Ch., 259,
- Revue Britannique*, 262.
- Romary, frère, 133.
- Royer, G., 65.
- Sauvage, L., 111.

- Simmins, S., 17.  
 Soucachet, L., 196, 220, 238, 284.  
 Sully Prudhomme, 242.  
*Tableaux d'enseignement*, Sartori,  
 181.  
 Tinker, G.-L., 192.  
 Tissot, J.-M., 130.  
*Traité de pathologie interne*, Jac-  
 coud, 262.  
*Unsere Honig-u. Bienenpflanzen*,  
 217.
- Varlet, L., 221, 284.  
 Vauthier, 66.  
 Viallon, P.-L., 171, 200.  
 Voirnot, J.-B., 213.  
 Webster, W.-B., 84, 193.  
 Wilhelm, E., 217.  
 Winckler, A., 175.  
 Woiblet, 132, 193, 221, 285.  
 Zoubareff, A. de, 130, 134.  
 Zwilling, Ch., 14, 39, 89, 156, 170,  
 181.
- 

### GRAVURES

Lève-cadre Webster, fig. 3 . . . . .	page 84.
» Fusay, » 4 . . . . .	85.
Nourrisseur Simmins, » 1 . . . . .	18.
Nouveau casier à sections de Neighbour, fig. 6	153.
Rucher Bianchetti, fig. 2 . . . . .	31.
» Giuntini, » 5 . . . . .	110.

